



# Reporters sans barrières

## Die Zeitung vom insieme-Jubiläumfest





## Impressum

Redaktionsleitung:  
Janosch Szabo, Tink.ch

Responsable de rédaction:  
France Santi, insieme Suisse

Layout/Mise en page:  
David Naef, Tink.ch

Korrektorat/Corrections:  
Martine Fuchs, insieme Suisse  
Thin-Lay Tong, Tink.ch

Fotos Titelblatt:  
Thin-Lay Tong, David Bürgi,  
Andrea Blankenstijn

Druck/Impression:  
Ediprim AG, Biel/Bienne

Mehr/Pour en savoir plus:  
[www.tink.ch](http://www.tink.ch)  
[www.insiemeplus.ch/blog](http://www.insiemeplus.ch/blog)  
[www.insiemeplus.ch/fr/blog](http://www.insiemeplus.ch/fr/blog)

## Auf Pirsch im Stadion Tour de stade

Hier ein Interview, da eine Filmaufnahme, dort ein Porträt: 20 junge und junggebliebene Leute des Medienprojekts «Reporters sans barrières» haben am insieme!-Jubiläumsfest am 11. September 2010 im Stade de Suisse in Bern nach spannenden Geschichten gesucht. Gefunden haben sie einiges. Dieses Spezialheft umfasst ihre Reportagen in Text und Bild.

Starten Sie am besten mit einem Eindruck der dahinterstehenden ungewöhnlichen **Redaktion** (Seite 16). Und vertiefen Sie sich dann in die von ihr produzierten Inhalte. So nahmen die einen das Projekt **Greis Integrativ** unter die Lupe, indem sie Rapper und Tänzer interviewten (Seiten 4-5) während andere auf dem **Fussballfeld** Statements und Fotos von Spielerinnen und Spielern einfingen (Seiten 8-9). Bewegt zu und her ging es auch in der **Disco** (Seiten 14-15), wo DJ Sir Colin zum Anschauungsunterricht an den Plattentellern lud. Ebenso waren die jungen Journalisten im **Rhythmus-Workshop** der Gruppe Just a moment (Seite 10). Und Max Ivan Dohner schliesslich gab Auskunft über seine Träume und sein **Traumbuch** (Seite 7), derweil sich selbst diverse **Gefühle** den Fragen der neugierigen Reporterin stellten (Seite 12-13)

Im Namen von insieme Schweiz und Tink.ch danken wir an dieser Stelle allen engagiert und neugierig Mitwirkenden herzlich. Und Ihnen, liebe Leserin, lieber Leser, wünschen wir viel Spass bei der Lektüre.

**Janosch Szabo, Tink.ch**

Toute la journée, ils ont parcouru le Stade de Suisse à la recherche d'une interview, d'un geste à filmer, d'un portrait à photographier. Ils, ce sont les 20 jeunes du groupe des «Reporters sans barrières».

Toute la journée, ils ont donc arpenté les allées du Stade de Suisse à la recherche de sujets. Et des sujets, ils en ont trouvés! Leurs reportages forment aujourd'hui ce cahier spécial de ce numéro d'insieme Magazine.

Partez à la découverte de ces 16 pages spéciales, regroupant les sujets les plus variés, à l'image de cette **rédaction inédite** (à découvrir en p. 16). Durant la journée insieme, les uns sont partis «zyeuter» du côté de la disco et du workshop de **Sir Colin** (pp. 14-15), d'autres ont préféré observer et interviewer **David Stricker**, le faiseur de tours de cailloux (p. 6). Le foot aura également capté l'attention des jeunes journalistes: Interviews de footballeurs et **compte rendu du tournoi** (pp. 8-9) ne pouvaient manquer. Par groupe de deux, ils se sont aussi intéressés au **Lindy Hop** (p. 10) et n'ont pas eu peur de s'attaquer aux stars de passage en interviewant **Le Band** (p. 3) qui a ouvert les festivités ou encore **Gustav** (p. 11) qui anima la soirée.

Au nom de Tink.ch et d'insieme Suisse, nous remercions les rédacteurs et rédactrices de leur engagement et curiosité. Quant à vous, nous vous souhaitons bonne lecture.

**France Santi, insieme Suisse**

# Band à part... entière!

**Le Band, groupe de musique lausannois, a eu la joie de lancer les festivités de la journée anniversaire d'insieme Suisse, juste après les discours officiels. Leur répertoire composé de nombreuses reprises de classiques comme Johnny Hallyday ou Tina Turner a de quoi faire bouger tout un stade, comme ce jour-là à Berne! Leur énergie contagieuse et leur rock'n'roll énergique en ont fait danser plus d'un! Texte: Clara Skupien**

Le Band a été créé dans les années 1990 par deux animateurs de la fondation lausannoise Eben-Hézer – qui s'occupe d'accompagner des personnes adultes en situation de handicap mental en leur proposant diverses structures d'accueil et de nombreuses activités: ateliers de poterie ou de jardinage, animations, etc. Là-bas, tout le monde connaît tout le monde, et on vit ensemble dans une bonne ambiance, comme le confirme Gilles, le chanteur du groupe, «je suis là depuis presque vingt ans, et je peux dire sans hésiter que je suis très heureux».

C'est dans ce cadre que les neuf musiciens se rencontrent une fois par semaine pour répéter. Il faut dire qu'ils ont du pain sur la planche, surtout en ce moment, car en plus des nombreux concerts qu'ils donnent environ une fois par mois lors de manifestations particulières – festivals, anniversaires, mariages, etc. –, ils travaillent aussi actuellement sur un projet de CD avec leurs propres chansons. L'album, prévu pour début 2011, sera écrit en collaboration avec un pianiste qui les aide à composer.

D'ailleurs, ce n'est pas leur seul projet. En effet, ils font régulièrement des voyages à l'étranger, au Sri Lanka ou en Roumanie par exemple.

Où qu'ils soient, ce sont l'amitié et la joie de vivre qui règnent au cœur de



cette équipe, et cette journée pour insieme Suisse ne fait pas exception à la règle pour Marc, qui se dit «fier d'être dans ce magnifique stade, comme les plus grands artistes!».

Cependant, tout n'est pas toujours facile, confient Marc et Gilles, en raison du regard des autres. Leur rêve serait que les gens arrêtent de regarder les personnes handicapées comme des bêtes curieuses qu'elles ne sont pas. Et de citer Martin Luther King et sa bataille pour l'égalité avant d'ajouter que lorsque les autres les regardent bizarrement, ce sont ces derniers qui sont handicapés par leur manque de tolérance.

Espérons que leur succès leur permettra de montrer au plus de personnes possible combien certains se trompent, et combien c'est beau de vivre ensemble, tous différents, tous égaux.



Le Band: Le groupe lausannois a ouvert la journée sur la grande scène.

Photos: Clara Skupien et Andrea Blankenstijn

# «Die Emotionen kommen einfach»



Claudia Romano beim Aufwärmen mit der insieme-Tanzgruppe für den Auftritt mit Greis. **Foto: Fabian Frey**



Am Nachmittag zeigt die Crew eine mitreissende Choreographie auf der Bühne. **Foto: David Bürgi**



Und dann alle zusammen: Greis Integrativ heisst das Projekt nicht umsonst. **Foto: David Bürgi**

**Brückenschlag vor Publikum: Rapper Greis traf auf der grossen Bühne am Jubiläumsfest die Hip-hop-Tanzgruppe von insieme und die Breakdance-Crew Ghost Rockz. Ein bewegtes und bewegendes Spektakel. Text: Pia Portmann**

11:30 Uhr im Stade de Suisse. Vor der grossen Bühne am Rand des Spielfelds herrscht reges Treiben. Mittendrin eine Gruppe, die zusammensteht, etwas nervös und ungeduldig. Es sind die Tänzer des Projekts «Greis Integrativ». In wenigen Stunden werden sie vor mehreren hundert Zuschauern auftreten. Alle warten sie auf Rapper Greis.

«Wir haben lange auf diesen Tag hingearbeitet», erzählt Sarah Däpp. Sie führt an zwei Orten Tanzkurse für Menschen mit Behinderung durch: in Lenzburg und an der Heilpädagogischen Schule Windisch. Im April diesen Jahres hat sie mit ihren Schülerinnen und Schülern angefangen, für das Projekt «Greis Integrativ» zu trainieren. Es war Sarahs Idee, etwas mit der Gruppe für den Jubiläumstag von insieme zu machen. Einige Schweizer Musiker wurden angefragt, Greis sagte zu. «Ich wünsche mir», sagt Sarah, «dass die Leute merken, dass es diese Welt auch gibt und dass man sie nicht bemitleiden muss. Es ist eine schöne Welt. Es sollte mehr Kontakt zwischen Menschen mit und ohne Behinderung geben, damit Berührungshängste abgebaut werden.»

Ein gutes Beispiel dafür sind Venex und Dash von der Breakdance-Crew Ghost Rockz. Sie hatten vorher kaum Kontakt mit behinderten Menschen. Nun besuchten sie aber, um ihre eigene Tanzeinlage ins Projekt zu integrieren, einige Male das Training der insieme-Tänzer. «Am Anfang waren sie eher schüchtern», erinnert sich Venex, «aber schon beim zweiten Mal, als wir kamen, haben sie uns freudig begrüsst. Es war schön zu sehen, wie schnell man mit ihnen in Kontakt kommt.» Dash wurde bei den Treffen vor allem eines klar: «Jeder, sei er nun geistig, körperlich oder gar nicht behindert, kann tanzen. Jeder hat Freude am Tanzen, egal was er macht und wie gut er ist. Der Spass ist immer da.»

Dann der grosse Augenblick: Greis kommt. Nach einem kurzen Soundcheck ziehen sich die Tänzer und Trainer mit ihm in die Champions Lounge zurück, um gemeinsam zu essen.

Greis lebt in einem Umfeld, in dem viele Leute mit behinderten Menschen arbeiten. Seiner Meinung nach ist Integration grundsätzlich etwas, wovon alle profitieren. Darum dürfe sie auch etwas kosten, sagt er. Was ihm an Menschen mit geistiger Behinderung aufgefallen ist: «Sie nehmen die Dinge sehr ernst und sind mit viel Engagement hinter dem, was sie machen. Das bin ich auch, und das gefällt mir.» Dem Chor all jener Prominenten, die sagten, man lerne «so viel» von Menschen mit Behinderung, möch-

te er sich aber nicht anschliessen, «weil man nicht schnell fünf Minuten mit ihnen ein Brötchen essen und dann sagen kann, was man von ihnen alles gelernt hat.»

Sarah Däpp hingegen hat nicht nur ein Brötchen mit ihnen gegessen. Sie kann mit gutem Gewissen sagen, sie habe viel gelernt: «Manchmal bin ich den ganzen Tag im Büro und es gibt all diese kleinen Dinge, die mich nerven. Wenn ich dann aber am Abend ins Training gehe und sie erzählen mir freudig über ein neues Deo oder einen neuen Haarschnitt, erinnere ich mich daran, mich auch an selbstverständlichen Dingen zu erfreuen.»



Claudia Romano ist die Leiterin von «Greis Integrativ». Hauptberuflich arbeitet sie als Sportlehrerin an der Berufsfachschule in Baden und ist Dozentin an den Universitäten Zürich und Basel. Nebenberuflich gibt sie schon seit einigen Jahren Tanzunterricht. Mit den insiemetänzerinnen und Tänzern sei es ein bisschen anders gewesen als sonst, sagt sie. Um ihnen die Tanzschritte beizubringen, habe sie mehr mit Bildern gearbeitet oder mit Geschichten, an denen sie sich orientieren konnten. Am Anfang kommen so beispielsweise alle wie ein Taxi auf die Bühne.

Die Show beginnt um 14:30 Uhr mit dröhnenden Motorrädern, auf welchen die Tänzer zur Bühne gefahren werden. Greis kommt mit dem Velo hinterher, springt auf die Bühne und begrüsst das Publikum. Der Auftritt wird dem Namen des Projekts gerecht: «Greis Integrativ». Jugendliche und Erwachsene, Menschen mit und ohne Behinderung, Berühmtheiten und No-Names, Rapper, Tänzer, Musiker, Breakdancer - alle geniessen zusammen das Rampenlicht und bieten eine mitreissende Show.

Das Ganze ist so integrativ, dass Greis nach einer Weile sogar das Publikum auf die Bühne lädt. Ein buntes Gemisch entsteht. Tanzen und klatschen. Das Strahlen in den Gesichtern ist echt. Denn wie Trainerin Claudia Romano sagt: «Sie nehmen kein Blatt vor den Mund. Die Emotionen kommen einfach raus. Man sagt zwar, sie seien behindert, vielleicht nicht normal, aber ich habe manchmal das Gefühl, sie sind normaler als die, die sich normal nennen.»



Greis macht mächtig Stimmung auf der grossen Bühne, bis alle in Bewegung sind. **Foto: David Bürgi**



Venex und Dash von der Breakdance-Crew Ghost Rockz: «Jeder hat Freude am Tanzen.» **Foto: Julian Perrin**

# L'Art de l'équilibre

**David Stricker est un artiste hors du commun. Il crée ses sculptures à l'aide de pierres qu'il juxtapose en équilibre. Ses œuvres sont fascinantes puisqu'elles défient toutes les lois de la gravité.**

**Texte: Débora Alcaine**

L'art de poser des pierres en équilibre, David Stricker l'a appris d'un ami venu du Madagascar en 2000. Ils se sont exercés au bord du lac de Neuchâtel, aux Jeunes-Rives. Fasciné, le Neuchâtelois de cœur, décide de développer cette voie. Pourquoi s'arrêter à une pierre quand on peut en mettre plusieurs? C'est là le début de ses compositions ou tour de cailloux. D'abord simples, elles sont devenues de plus en plus complexes. David Stricker dit d'ailleurs maintenant s'intéresser plus à l'esthétique de ses œuvres qu'à la seule performance. Il aime commencer ses œuvres avec des pierres fines pour finir, en beauté, avec un énorme caillou.

C'est lors de l'Expo 02 que David Stricker s'est fait connaître du public suisse. Curieusement cet événement artistique se déroulait à l'endroit même où son ami l'avait initié à l'art de l'équilibre d'une pierre. C'est sur la suggestion de plusieurs personnes et après quelques articles de la presse que David Stricker décide de postuler en tant qu'artiste pour cet événement. Malgré son dossier peu étoffé les organisateurs le contactent: son idée plaît, mais il est encore trop tôt pour lui confirmer définitivement sa participation.

Dès lors, Expo 02 prend une place énorme dans sa vie. L'éventualité de voir son projet refusé provoque en lui une remise en question. Il faut



David Stricker apprécie de montrer son art. **Photo: Think-Lay Tong**

savoir que David ne se serait jamais imaginé être artiste ni poseur de cailloux. Bien que petit il ait été proche de la nature grâce aux balades régulières qu'il faisait en famille, il n'aurait pas pu s'imaginer ce que lui réservait le futur.

Son projet est accepté trois semaines avant le début de l'Expo 02, ce fut le dernier projet à être validé. Après l'Expo, il n'a pas lâché prise. Il a continué à développer son art avec une patience infinie et une prudence mesurée. Car si l'Expo 02 l'a propulsé sur le devant de la scène, il a toujours su garder les pieds sur terre. C'est un artiste réfléchi. Sur les conseils de ses parents, il n'a pas démissionné de son travail à la Poste. Il jongle entre travail et art – sa passion. Il les combine afin de trouver un équilibre de vie. «L'art est devenu une partie de ma vie qui me donne un certain équi-

libre», explique-t-il. David Stricker dit mener une vie privilégiée. Bien entendu, les obstacles et les périodes noires ont aussi été de mise, comme en 2005 lorsqu'il accepte de participer à trop d'événements et que l'équilibre qu'il avait créé est menacé par cette surcharge de travail. Malgré ces moments difficiles, il dit n'avoir aucun regret quant à son parcours, avant d'ajouter: «Mais aujourd'hui, je me dis que la vie d'artiste, c'est la plus belle vie qu'on puisse avoir.»

D'autant plus qu'il est très sensible à son entourage, à son public dont il ne peut plus se passer: «La reconnaissance du public, c'est quelque chose que tu ne peux pas trouver dans un emploi ordinaire. Et maintenant, j'en ai besoin. J'apprécie énormément de participer à des événements. C'est magnifique. Tu reçois une énergie en retour.»

# Der Traum vom Buch

**Max Ivan Dohner ist Autist. Er hat noch nie einen Traum vergessen. Mit seinem Traumbuch, in dem er 24 Träume festhält, die er im Alter zwischen vier und 26 Jahren geträumt hat, hat er sich einen Traum erfüllt. Am Jubiläumsfest von insiemelas er daraus vor. Tink.ch traf ihn danach zum Gespräch.**

**Interview: Jana Kilchenmann**

*Was bedeuten Ihnen Träume?*

Ich träume sehr viel und habe noch nie einen Traum vergessen. Eine Betreuerin sagte mir einmal, dass die Träume einen Zusammenhang hätten mit etwas aus der Realität, das dann im Traum verarbeitet werde, sei es gut oder schlecht. Und das glaube ich auch. Ich habe mich immer sehr für Tierfilme und Comics interessiert. Deshalb kommen Tiere und Comicfiguren so oft in meinen Träumen vor.

*Haben Sie einen Lieblingstraum?*

Mein Lieblingstraum heisst «Die Geheimnisse der fünf Mädchen». Darin geht es um fünf Schauspielerinnen aus der Fernseh-Serie «Sleepover Club», die von ihren Berufswünschen erzählen.

*Mit dem Traumbuch haben Sie sich einen Traum erfüllt. Welchen Traum möchten Sie sich noch verwirklichen?*

Ein Traum von mir ist es, mit einem Roboter zu sprechen, so wie in Terminator. Vielleicht könnte ich auch einmal selber einen Roboter bauen. Nur sollte der dann auf keinen Fall aussehen wie jemand aus der Realität. Die Leute würden sich sonst bestimmt Sorgen machen und das

möchte ich nicht. Ein anderer Traum wäre, mit den fünf Schauspielerinnen aus der Serie, von denen ich geträumt habe, einmal persönlich zu sprechen.

*Kommen Ihnen Träume manchmal bekannt vor? Erleben Sie Dinge aus der Realität in Träumen noch einmal?*

In meinem Leben hatte ich vier schwierige Situationen, drei davon waren Unfälle und bei einer wurde ich von einer Betreuerin beschimpft. In den Träumen in diesen Situationen sind Frauen in Form von Engeln aufgetaucht, die mir geholfen haben. Diese vier Situationen habe ich auch gemalt.

*Erleben Sie Träume heute anders als in Ihrer Kindheit?*

Die Träume verändern sich bei mir, wie bei allen andern auch, was die Themen betrifft. Der erste Traum, an den ich mich erinnere, war ein Albtraum. Es ging darin um Gespenster und einen Teppich, der ein Sofa mit einem Tennisball darauf verschlingen wollte. Damals war ich vier Jahre alt.

Ich habe kürzlich auch von der Zukunft geträumt und zwar von der Lesung hier in Bern. In meinem Traum war ich ganz lässig draussen im Stadion vor vielen Zuschauern. Als die Lesung dann doch im Café war, war ich aber nicht enttäuscht. Sehr oft kommen auch Tiere in meinen Träumen vor, die sich wie Menschen verhalten. In meinem Buch habe ich auch einen Traum von einem Löwen und einem Bären festgehalten. Sie haben miteinander gesprochen wie Menschen. Die Stimme des Bären war sehr stark.



Max Ivan Dohner: «Die Träume verändern sich bei mir.» **Foto: zvg**

*Sie haben Ihr Buch selbst illustriert. Wie wichtig ist das Malen für Sie?*

Jeden Freitag besuche ich einen Malkurs. Dort male ich aber keine Träume, sondern Tiere und Horrorgestalten. Ich habe auch damit begonnen, Tiere in Menschenposen zu malen. Beim Malen verarbeite ich, wie beim Träumen, Erlebnisse aus dem Alltag.

*Was machen Sie, wenn Sie mal nicht träumen?*

Ich arbeite jeweils am Morgen in der Stiftung Arwo (Arbeiten und Wohnen) in Wettingen. Jeden Nachmittag besuche ich Kurse, wo ich beispielsweise lerne, wie ich ein Handy bedienen kann. Ich habe auch einen Erste-Hilfe-Kurs gemacht.

## Unter Fussballerinnen...

**Umfrage und Fotos:**  
**Nicole Jud und Martina Büchi**



**Nina, 22,  
aus Bern**

«Ich finde, das Stadion sieht viel kleiner aus, wenn man unten auf dem Spielfeld steht, als wenn man auf der Zuschauertribüne oben hockt. Es ist auch cool, einmal auf Kunstrasen spielen zu können. Ich bin dem Team zugeteilt worden, weil ich mich hierfür angemeldet habe. Ich selbst trainiere zweimal in der Woche.»



**Samina Nori, 20,  
aus Afghanistan**

«Es ist ein schönes Gefühl, dass ich hier mitspielen darf. Das ist das erste Mal, dass ich hier bin. Zusammengefunden haben wir bei der Arbeit. Wir spielen mehr aus Plausch zusammen, jeder, wann er Lust hat. Trainiert haben wir jeweils am Montag.»



**Susanne Fehr, 31,  
aus Niederrweningen**

«In diesem Stadion zu spielen, ist mega cool. Ich bin das erste Mal hier. Mit dem Team habe ich im Vorfeld einmal pro Woche trainiert, gerade gestern noch einmal. Und jetzt läuft es uns sehr gut.»



de 5 contre 5, dans une ambiance sympathique. Gilbert Gress a fait honneur de sa présence durant le tournoi en tant que parrain et également pour répondre aux nombreuses sollicitations des participants.

Après moult encouragements, déceptions et succès, deux équipes ont atteint la finale. Elles sont entrées sur le terrain sous l'hymne d'insieme et les encouragements de Regula Späni, célèbre présentatrice de sport de la télévision suisse alémanique.

## Le tournoi

**Petit retour sur la Insieme!Cup. Tournoi qui, une fois n'est pas coutume, a été disputé par des équipes constituées de joueurs avec et sans handicap mental. Un concept en accord avec l'idée de la compétition: «Jouer ensemble, gagner ensemble». Texte: Valentin Offredi**

De 11 à 19 heures, 32 équipes venues des quatre coins du pays, se sont affrontées en petits matchs

Dès le début du match, l'équipe des ESB Reds a imprimé un rythme d'enfer, ce qui leur a permis de marquer rapidement le premier but. L'équipe VGB Kickers répondait timidement à cette ouverture du score avec une frappe de loin sans conséquence. Dans les minutes suivantes, la domination des Reds s'est confirmée avec un magnifique deuxième but.

Piqués dans leur orgueil, les Kickers ont réduit le score grâce à une bel-





Football passion au Stade de Suisse. Toute la journée, plus de 30 équipes mixtes se sont disputées la Insieme! Cup. Gilbert Gress (ci-dessous) était aussi de la partie, en tant qu'expert. **Photos: Julian Perrin, David Bürgi, Thanh-Lay Tong**

le combinaison de leurs attaquants. Malgré cette réaction, ils n'ont pas pu revenir dans la partie et ont même encaissé un troisième but sur une erreur défensive. Au final, c'est avec une belle maîtrise collective que les ESB Reds l'ont emporté sur un score de 3 à 1.

Après cela, des joueurs des deux équipes finalistes ont eu l'honneur de participer au match de gala, dit Le Grand Match, avec des célébrités helvétiques du sport et du showbiz. Les vainqueurs ont formé une équipe avec les anciens joueurs internationaux Andy Egli et Heinz Hermann, le célèbre DJ Sir Colin, le chanteur Baschi, l'ex-Mister Suisse Renzo Blumenthal et le cabarétiste Sven Furrer. L'équipe était coachée par l'incontournable Gilbert Gress.

Quant aux finalistes malheureux, ils ont composé une équipe avec des collaborateurs du Stade de Suisse évoluant dans divers clubs de la région bernoise.

Malgré la fatigue, tout ce beau monde s'est donné à cœur joie. Le Grand Match s'est soldé sur le score de 3 à 3.



## ... und Fussballern

**Christian Steffen,**  
26, aus Luzern



«Ich war schon mal als Zuschauer hier, aber es ist schon etwas anderes, selbst auf dem Rasen zu spielen. Ich bin richtig stolz, nun dabei zu sein. Bis am Mittwoch habe ich in einer Wohngemeinschaft gewohnt und beim FC Weissenstein ausgeholfen. Der Trainer sagte, ich könne mitkommen, er brauche mich. Ich mag es, wenn etwas läuft. Viertel-finale, Halbfinale, alles ist möglich! Wir haben eine gute Truppe.»

**Alexandro,**  
18, aus Ricken



«Fast jeden Donnerstag haben wir in letzter Zeit für dieses Turnier hier trainiert. Jetzt hier im Stade de Suisse spielen zu dürfen, ist lässig. Das Zusammenspiel mit den Teamkameraden läuft ganz gut.»

**Emile Renzo Poris,**  
20, aus Zürich



«Der FC Zürich insieme Oberland ist meine Mannschaft. Wir sind aus verschiedenen Ballsportgruppen zusammen gekommen. Immer am Mittwoch trainieren wir in Wetzikon. Jetzt gerade haben wir 0 zu 0 gespielt. Aber sie spielen gut, meine Mitspieler. Das Stadion gefällt mir auch.»

## «Rhythmus macht lebendig»

**Just a moment kommen und gehen mit Trommeln. Dazwischen, wenn sie da sind, entsteht ein Rhythmus-Orchester sondergleichen. Denn in den Drum Circle wird jeder miteinbezogen, der gerade zugegen ist, Vorkenntnisse hin oder her. So auch am insieme-Jubiläumfest. Leiterin Irmgard Eggel im Interview nach einem bewegten Workshop. Interview: Sara Hess**

*Wie haben Sie die Stimmung bei diesem Drum Circle hier erlebt?*

Ich bin ganz zufrieden. Die Leute haben sehr schön mitgemacht und je länger je mehr Begeisterung gezeigt. Es ist wirklich ein Gemeinschaftsgefühl entstanden.

*Kann jeder den Rhythmus lernen?*

Ja. Bei dieser Art von Musik, bei der es darum geht, sich als Gruppe zu finden, können alle mitmachen. Da ist man dabei, wenn man nur einfach den Puls schlägt, aber man ist auch dabei, wenn man kompliziertere Rhythmen spielt. Nur wer das Gefühl hat, der Beste sein zu müssen, ist fehl am Platz. Es geht sehr

darum, wahrzunehmen, was die anderen spielen, und sich dann da hineinzufügen.

*Wie sind Sie persönlich zum Rhythmus gekommen?*

Mir gefällt es, mit vielen Leuten zusammen Musik machen. Ein Drum Circle ist dafür sehr geeignet. Es gilt bloss, möglichst einfache Rhythmen zu spielen, damit alle einsteigen können.

*Wie ist Just a moment entstanden?*

Vor vier Jahren haben wir von insieme Freiburg den Auftrag bekommen, ein Freizeitangebot auf die Beine zu stellen: Musik und The-



Irmgard Eggel von Just a moment an den Trommeln. Foto: Adrian Zurfluh

ater sollte es beinhalten. Daraus sind regelmässige Theateraufführungen mit Livemusik entstanden. Jedes Mal, wenn wir proben, setzen wir uns zu Beginn alle zu einem Drum Circle zusammen, damit ein Gemeinschaftsgefühl entsteht und damit wir dann gut miteinander arbeiten können.

*Was macht der Rhythmus mit dem Menschen?*

Mich macht er sehr lebendig. Ich spüre den Rhythmus im ganzen Körper. Und weil die anderen das auch verspüren, entsteht in der Gruppe rasch eine grosse gemeinsame Lebendigkeit.

## Lindy Hop - danse de Harlem

**Confortablement installés dans un coin de la Champion's Lounge du Stade de Suisse, Lea et Domenico ont enseigné les rudiments du Lindy Hop, leur danse préférée, à un petit groupe de curieux. Le Lindy Hop est une danse à deux venue directement de Harlem et sentant bon le swing. Lea nous en raconte l'histoire et revient sur sa passion. Interview: Clara Skupien et Jonathan Guedes**

*Le Lindy Hop est une danse à deux qui vient des Etats-Unis. Mais est-ce que vous pouvez nous dire ce qu'est le Lindy Hop exactement?*

Le Lindy Hop est une danse née dans les années 30 et 40 à Harlem à New York. Cette danse était dansée par les Noirs américains qui, à l'époque, formaient encore clairement les couches sociales défavori-



sées. Ils dansaient dans des grandes salles – des Swing Ball Rooms – et la musique était jouée par des orchestres typiques – les Swing Big Bands. Le Lindy Hop s'est propagé jusqu'à la Seconde Guerre mondiale. Comme cette musique était aussi jouée par des musiciens juifs, le Lindy Hop a été interdit sous le nazisme. Les musiciens et les dan-

seurs ont même été poursuivis par le régime.

*Comment avez-vous découvert le Lindy Hop et commencé à danser?*

Tout ça, c'est la faute de ma sœur. Elle a vu une démo de Lindy Hop lors d'un spectacle. Et en rentrant à la maison, elle en a beaucoup parlé. Et puis elle a suivi un cours d'initiation. Elle en est ressortie tellement enthousiaste qu'elle m'a un peu obligée à essayer aussi. Et le cours suivant, j'étais de la partie.

*Est-ce qu'il y a des stars du Lindy Hop?*  
Il existe un Championnat américain de Lindy Hop. Il y a aussi des Championnats du monde. Un Championnat d'Europe vient même d'être créé. Evidemment que les danseurs qui participent à ce genre de compétition et qui donnent des workshops au niveau international sont des danseurs connus, des idoles si l'on veut. Mais leur taux de célébrité reste confiné au monde du Lindy Hop.

*Avez-vous un rêve concernant le Lindy Hop?*

Je souhaite pouvoir continuer, apprendre, développer dans cette discipline et faire de nouvelles expériences et des rencontres grâce à cette danse.

*Interview vidéo et démo de Lindy Hop par Lea et Domenico sur: [www.insiemepius.ch/fr/blog](http://www.insiemepius.ch/fr/blog)*

## «Je suis spontané»

**Quelques heures avant sa montée sur scène, Gustav est passé à la rédaction des Reporters sans barrières pour évoquer son concert du soir. Interview: Frédéric Kessler**

*Bonjour Gustav. Est-ce que c'est la première fois que vous venez à Berne pour une manifestation où il y a beaucoup de personnes en situation de handicap?*

C'est surtout la première fois que je joue au Stade de Suisse. Mais sinon, non, j'ai déjà joué pour insieme. J'ai joué une fois pour insieme à Fribourg et aussi pour insieme Treff à Oerlikon près de Zurich, parce que j'ai un copain qui travaille là-bas. Oui, j'ai déjà joué devant un tel public, mais pas ici à Berne, devant autant de monde.

*Et quel effet cela vous fait de jouer ce soir?*

Cela me fait plaisir. Les gens ici sont tellement... comment dire... purs. Ils montrent tout de suite leurs émotions. Quand je joue devant un public comme ce soir, je sais que les gens vont se laisser aller, vont aller danser. Quand on a joué

à insieme à Fribourg par exemple, des gens sont montés sur scène. Normalement, pendant un concert, personne n'ose monter sur scène. Mais dans un événement comme celui-là, je sens une ouverture. Ils se laissent aller. Ils ne se gênent pas de danser. Souvent les gens se gênent de danser, mais pas ici. Et cela me fait forcément plaisir de jouer devant un public qui danse.

*Vous pensez que les gens vont monter sur scène?*

Peut-être! Je ne sais pas. De toute façon, quand je fais un concert, je suis toujours très spontané et avec un public comme celui de ce soir, je sais qu'il va se passer des choses. En tout cas, moi j'aime bien prendre les gens sur scène pour les faire jouer d'un instrument, par exemple. Alors on verra... Mais surtout, je me réjouis de jouer. C'est le plus important.



Le chanteur Gustav interviewé par Frédéric Kessler.

**Photo: Janosch Szabo**



## Trauer

*Was passiert mit mir, wenn ich traurig bin?*

Wenn du jetzt traurig bist, dann kannst du eine Träne in unseren See zeichnen und sie dort deponieren. So bist du frei von der Trauer.

*Es ist also wichtig, die Trauer loszulassen?*

Genau. Die Trauer nicht einfach in sich hineinfressen, sondern fließen lassen oder sie zum Ausdruck bringen. Dann geht's einem automatisch besser.

*Muss ich die Trauer mögen?*

Ich glaube schon, dass das wichtig ist. Man sollte akzeptieren, dass sie ein Teil aller Gefühle ist und dass sie zum Leben dazugehört.

*Wofür ist die Trauer da, wenn sie ja kaum jemand mag?*

Sie ist wichtig, damit man die schönen Dinge des Lebens wieder geniessen kann. Es muss manchmal auch schwer sein, damit man das Gute wieder schätzt.

# Senti Menti – kleine Bege

**Will ich die Wut sein oder die Trauer oder spiele ich lieber Prinzessin? Am grossen Fest im Stade de Suisse waren sie überall: die zehn Figuren und Gefühle, in denen sich jede und jeder wiederfinden kann. Sie bemühten sich je auf ihre ganz eigene Art, die Gunst des Publikums zu gewinnen. Sie animierten, sie aktivierten und sie forderten zum Spiel auf. Wer sie ansprach, konnte etwas lernen. Zum Beispiel, was die Wut macht, wenn sie Angst kriegt. Interviews: Jana Kilchenmann / Fotos: Thinh-Lay Tong**



## Prinzessin

*Was macht eine Prinzessin, wenn sie der Angst begegnet?*

Also eine Prinzessin schreit als Erstes einmal ganz laut. Und dann geht sie zur Angst hin, weil eigentlich kennt sie die Angst recht gut, Prinzessinnen haben recht oft ein wenig Angst.

*Dein Leben scheint so unbeschwert, was geht dir nahe?*

Alles geht mir sehr nahe. Aber wir Prinzessinnen haben auch ganz viele Beschützer, uns kann nicht viel passieren. Überall haben wir Prinzen, die uns retten, wenn einmal etwas sein sollte.

*Was ist dein Lieblingsgefühl?*

Ganz eindeutig die Freude. Da gibt es keinen Zweifel.



# Begegnungen mit Gefühlen



## Freude

*Wenn die Freude mal verloren scheint, wie kann man sie wiederfinden?*

Jeder muss für sich sein eigenes Rezept finden. Ich hab da so einen Trick: Ich kann mir immer selber Blumen herzaubern. (Sie nimmt ein blaues Tuch und drückt es in die Hand, schüttelt es gut durch und pustet hinein. Dann öffnet sie die Hand und hervor kommt eine blaue Blume). Meistens macht es mich dann fröhlich.

*Wie kann man sonst der Freude eine Freude machen?*

Das sind solche Sachen wie zusammen singen, feiern, Party machen, die der Freude Freude machen.

*Ist die Freude immer ein positives Gefühl?*

Ich glaube, Freude und Trauer liegen manchmal recht nahe beieinander. Es gibt ja auch die Freudentränen, bei denen man manchmal nicht genau weiss, ob man jetzt traurig ist oder Freude hat.



## Wut

*Was soll ich tun, wenn ich meine Wut nicht kontrollieren kann?*

Stampfen, so richtig fest stampfen. In den Wald joggen gehen, bis man erschöpft am Boden liegt.

*Ist Wut immer ein negatives Gefühl?*

Nein, überhaupt nicht. Es ist doch etwas Gutes, wenn sich alles im Bauch zusammengrollt und du nachher alles rauslassen kannst. Wenn man alles auf eine gute Art herauslassen kann, ist es eine gute Wut.

*Kennt die Wut auch Angst?*

Ja, ich würde schon sagen. Manchmal ist es sogar so, dass man wütend wird, obwohl man eigentlich Angst hat. Und wenn die Wut dann Angst kriegt, schreit sie.



## Alle Platten auf dem Teller

«Sir Colin is in daaaa hoououse», schreit der Moderator ins Mikrofon, als der Stargast hinter DJ-Pult der DiscO!mania tritt. Jetzt wird es richtig heiss. Text: David Bürgi / Fotos: Andrea Blankenstijn, David Bürgi

Schon den ganzen Nachmittag tanzen in der eigens fürs insieme-Jubiläumfest eingerichteten DiscO!mania im Presseraum des Stade de Suisse zahlreiche Leute mit oder ohne geistige Behinderung. Auf dem Programm steht nun ein DJ-Workshop mit dem Meister der Plattenteller. Doch bevor Sir Colin den gespannt wartenden Nachwuchs-DJ's Tipps geben kann, erfüllt er den Fans geduldig Autogrammwünsche. Berührungsgangst: ein Fremdwort für beide Seiten.

Dann kommt der grosse Moment für Michael Dill. Sir Colin holt den leidenschaftlichen Hobby-DJ zu sich ans Pult. Fachmännisch erklärt er ihm die wichtigsten Knöpfe und Schalter seiner Anlage. «Wenn du diesen Hebel nach oben und diesen gleichzeitig nach unten schiebst, schaffst du einen perfekten Übergang zwischen zwei Songs», sagt Sir Colin und zeigt es gleich vor. Flugs setzt er DJ-Michi seine Kopfhörer auf. «Jetzt du. 3, 2, 1, Übergang!» Der meistert die Aufgabe mit Bravour und erhält prompt Lob vom Experten: «Das war perfekt.» Michael, der normalerweise im Brunnadere-Huus in Bern mit 20 anderen leicht geistig behinderten Menschen lebt, strahlt über das ganze Gesicht.

Es kommt gar noch besser: Sir Colin überlässt DJ-Michi für eine Weile die Regie am DJ-Pult. Michi gibt eine gute Viertelstunde lang Voll-

gas. Dann wollen weitere insieme-DJ's sich Tipps vom Meister holen. Die beiden verabschieden sich freundschaftlich, den Applaus aus der tanzenden Menge nimmt Michi cool zur Kenntnis – fast wie ein Profi.





## Le seigneur des platines

«Sir Colin is in daaaaaaaa hooooouse!», hurle l'animateur dans le micro à l'arrivée de la star. De quoi faire monter de quelques degrés encore l'ambiance déjà bien chaude de la Disco!mania.

**Texte: David Bürgi / Photos: Tinh-Lay Tong, David Bürgi**

Depuis le début de l'après-midi, une foule nombreuse de personnes avec et sans handicap chauffent le dancefloor de la Disco!mania, installée dans la salle de presse du Stade de Suisse. En fin de journée,



le fameux DJ Sir Colin vient donner un workshop de DJing, indique le programme. Quand il fait son entrée, avant de donner n'importe quel conseil ce soit, il commence par signer des autographes aux fans qui se pressent à la table de mixe.

Puis le maître se met aux platines. C'est alors que Michael Dill, DJ amateur qui mixe sous le nom de DJ-Michi, vit un grand moment: Sir Colin l'invite à le rejoindre. Très pro, le maître lui explique les boutons importants du pult. «Quand tu montes cette manette et descends celle-ci en même temps, tu fais un passage parfait entre deux morceaux», explique Sir Colin.

Il tend son casque à DJ-Michi. «3, 2, 1, maintenant!». DJ-Michi s'exécute. «C'était parfait!», lui lance Sir Colin. Michael, qui vit à la Brunnadere-Huus à Berne avec une vingtaine d'autres personnes handicapées mentales légères, rayonne.

Et ce n'est pas tout: Sir Colin lui laisse carrément prendre le con-



trôle de la table de mixe pour quelques instants. Un quart d'heure durant, il donne tout. Puis il doit laisser sa place: d'autres DJs veulent recevoir les conseils du maître. Accolade chaleureuse. DJ-Michi quitte la scène sous les applaudissements de la foule. Applaudissements qu'il prend de façon très cool... presque comme un pro.



Adrian Zurfluh,  
26, Pregny (GE)André Müller, 20,  
Wängi (TG)Andrea Blanken-  
stijn, 19, Lausanne  
(VD)Aurélien Pingeon,  
21, Concise (VD)Clara Skupien, 17,  
Neuchâtel (NE)David Bürgi, 23,  
Lyss (BE)Débora Alcaïne,  
19, Meyrin (GE)Esther Brunner,  
34, Winterthur  
(ZH)Fabian Frey, 21,  
Röschenz (BL)Frédéric Kessler,  
39, Genève (GE)Jana Kilchenmann,  
19, Madiswil (BE)Janosch Szabo, 25,  
Grossaffoltern  
(BE)Jonathan Sequeira  
Guedes, 17,  
Genève (GE)Julian Perrin, 26,  
Lausanne (VD)Martina Büchi, 19,  
Bubikon (ZH)Michelle Biolley,  
34, Winterthur  
(ZH)Nicole Jud, 17,  
Benken (SG)Nino Bommeli,  
34, Bern (BE)Pia Portmann, 20,  
Herrenschwanden  
(BE)Sara Hess, 24,  
Rüti (ZH)Théa Bernard, 19,  
Versoix (GE)Tobias Jehle, 26,  
Schafisheim (AG)Valentin Offredi,  
20, Saint-Sulpice  
(VD)Christoph Jehle,  
21, Schafisheim  
(AG)

## Das Projekt

«Reporters sans barrières» ist ein Medienprojekt von insieme Schweiz (siehe auch insiemepus.ch) und von Tink.ch, dem Onlinemagazin für junge Leute. Ziel war es, journalistisch interessierte Jugendliche mit und ohne Behinderung in Tandems am insieme-Begegnungstag auf Recherche zu schicken. Jede daraus entstandene Reportage ist das Resultat einer Zusammenarbeit verschiedenster Hände. Videos, Artikel und Bilder wurden teils schon vor Ort auf insiemepus.ch hochgeladen. Dies dank passionierter Video-, Radio- und Internetspezialisten: Michelle Biolley ([www.jazzie.ch](http://www.jazzie.ch)), Esther Brunner, Nino Bommeli ([www.rabe.ch](http://www.rabe.ch)), Tobias und Christoph Jehle ([www.hiddenframe.ch](http://www.hiddenframe.ch)). Ein Dank geht auch an das Genfer Videoproduktions-Team Ex&Co.

## Le projet

Le projet médias «Reporters sans barrières» est un projet d'insieme Suisse et de son blog accessible insiemepus.ch et de Tink.ch, le journal en ligne pour jeunes. L'idée était de créer des tandems de jeunes intéressés par le journalisme, avec et sans handicap, pour couvrir la journée du jubilé d'insieme Suisse. Les reportages formant ce cahier sont le résultat de leur collaboration. Les vidéos, ainsi que certains articles et photos ont déjà été mis en ligne sur [www.insiemepus.ch](http://www.insiemepus.ch), grâce au soutien d'une petite équipe technique composée de professionnels de la vidéo, de la radio et d'internet: Michelle Biolley ([www.jazzie.ch](http://www.jazzie.ch)), Esther Brunner, Nino Bommeli ([www.rabe.ch](http://www.rabe.ch)), Tobias et Christoph Jehle ([www.hiddenframe.ch](http://www.hiddenframe.ch)). Un merci particulier à l'équipe genevoise de production vidéo Ex&Co.